

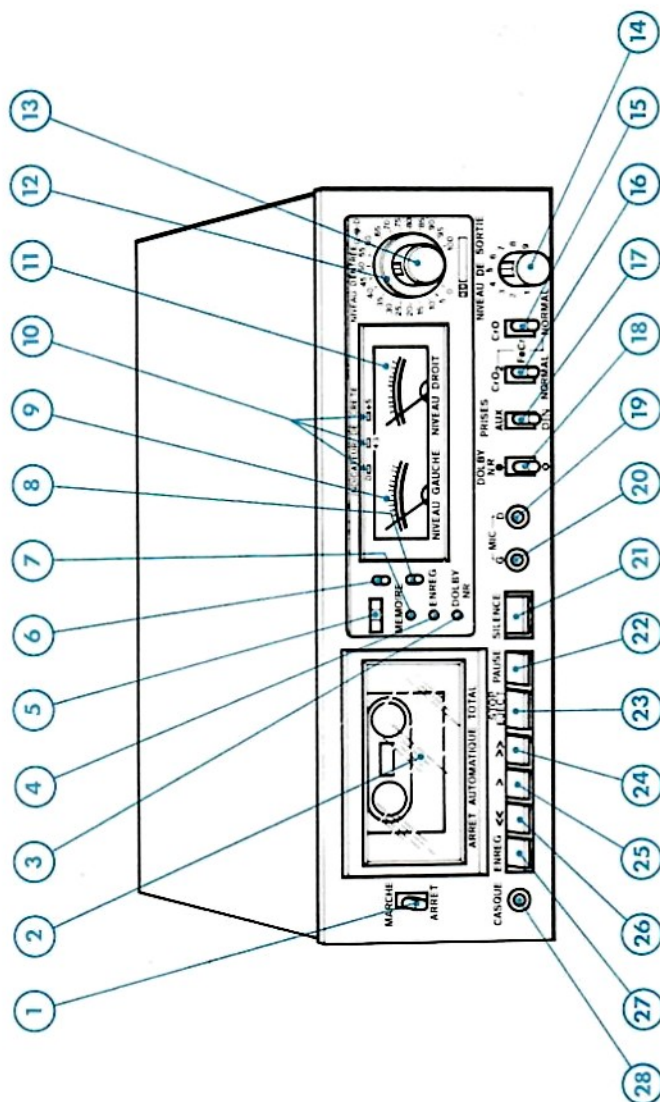
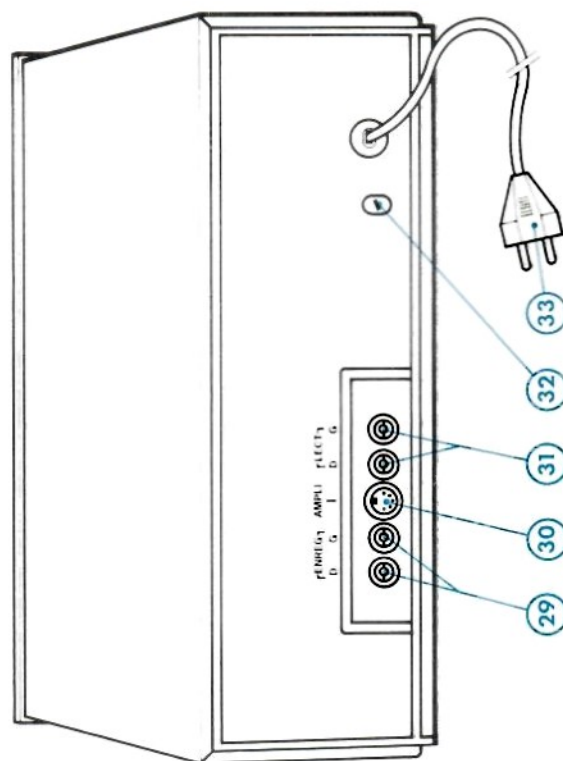
**POUR BIEN UTILISER
VOTRE ENREGISTREUR-LECTEUR
STEREOPHONIQUE A CASSETTES**



Sommaire

	Pages
REPERES DES DIFFERENTES PRISES ET COMMANDES DE VOTRE APPAREIL	3
DEBALLAGE DE L'APPAREIL	4
INSTALLATION DE VOTRE APPAREIL	4
I - ADAPTATION A LA VALEUR DU SECTEUR	4
II - RACCORDEMENTS	4
UTILISATION	4
I - CHOIX ET MISE EN PLACE DE LA CASSETTE	4
II - ENREGISTREMENT A PARTIR D'UN APPAREIL BRANCHE SUR LES PRISES (29) OU LA PRISE (30)	6
III - ENREGISTREMENT A PARTIR DE MICROPHONES	6
IV - LECTURE	6
V - ECOUTE SUR CASQUE	6
VI - ARRET	6
VII - REPERAGE ET RECHERCHE D'UN ENREGISTREMENT	7
VIII - EFFACEMENT DU CONTENU D'UNE CASSETTE	7
IX - CONSERVATION DE VOS ENREGISTREMENTS	7
X - ENTRETIEN	7
BROCHAGE DE LA PRISE	8
CARACTERISTIQUES PRINCIPALES	8
SCHEMA DE PRINCIPE	9

Repères des différentes prises et commandes de votre appareil



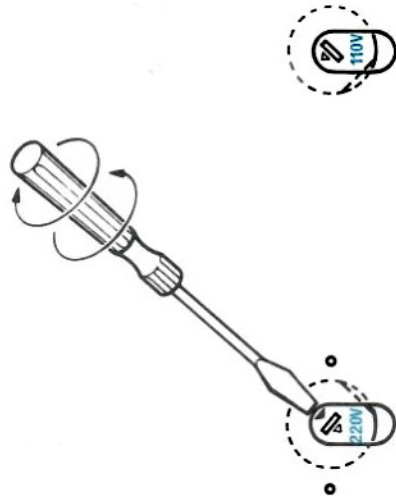
* Licence des Laboratoires DOLBY

- 29 - Prises « ENREG » pour le raccordement d'un appareil auxiliaire.
- 30 - Prise DIN « AMPLI » pour le raccordement d'un amplificateur.
- 31 - Prises « LECT » pour le raccordement d'un appareil auxiliaire.
- 32 - Sélecteur de tensions.
- 33 - Fiche mâle du cordon secteur.

Installation de votre appareil

I - ADAPTATION A LA VALEUR DU SECTEUR

Votre appareil comporte sur son panneau arrière un sélecteur de tensions (32) à deux positions, 110-220 V, vous permettant de l'adapter à la valeur du secteur lue sur votre compteur électrique. Pour cela tourner dans un sens ou dans l'autre le sélecteur de tensions (32) à l'aide d'un tournevis pour faire apparaître dans la fenêtre le chiffre 220 ou 110, suivant le cas (Fig. 2).



POSITION 220V POSITION 110V

Fig. 2

Protection

La protection de votre appareil est assurée par un fusible incorporé. Son rôle est de couper le courant d'alimentation lors d'un éventuel incident de fonctionnement. Pour des raisons de sécurité ce fusible n'est pas accessible à l'utilisateur d'autant plus que sa dégradation ne peut que confirmer un incident auquel seul un spécialiste peut remédier.

II - RACCORDEMENTS (Fig. 5)

- D'un appareil auxiliaire à haut niveau de sortie équipé de prises CINCH (table de lecture, amplificateur-tuner, magnétophone, amplificateur).

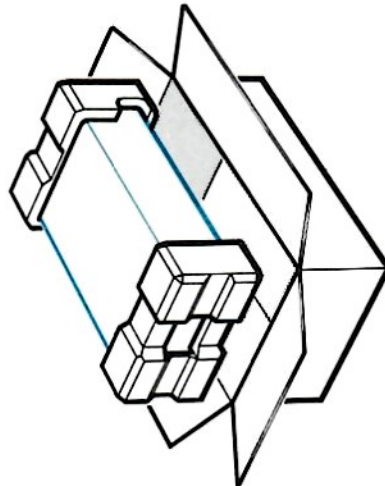


Fig. 1

- Brancher l'appareil sur les prises : (29) pour l'enregistrement. (31) pour la lecture.

- D'un amplificateur équipé d'une prise DIN.

- Brancher celui-ci sur la prise (30)

- De votre enregistreur-lecteur au secteur.

- Brancher la fiche mâle du cordon secteur (33) sur une prise de courant.

Utilisation

I - CHOIX ET MISE EN PLACE DE LA CASSETTE

1 - Choix de la cassette.

Votre appareil est conçu pour enregistrer et lire les cassettes dont la bande magnétique est à oxyde de fer (NORMAL), oxyde de chrome (Cr O2) ou au ferro chrome (Fe Cr).

Si les premières vous permettent d'effectuer des enregistrements et des reproductions de bonne qualité, l'emploi des deux autres types de bande ne fera qu'améliorer les résultats obtenus par l'élargissement du spectre sonore et la réduction du niveau du souffle résiduel.

2 - Sélection du type de bande

- la cassette utilisée est à oxyde de fer : mettre les commandes (15) et (16) sur la position « NORMAL ».
- la cassette utilisée est à oxyde de chrome : mettre les commandes (15) et (16) sur la position « Cr O2 ».
- la cassette utilisée est au ferro chrome : mettre la commande (15) sur la position « NORMAL » et la commande (16) sur la position « Cr O2 ».

3 - Mise en place de la cassette

- Appuyer sur la touche (23) « STOP-EJECT » le volet porte-cassette (2) s'ouvre.
- Introduire la cassette dans le volet porte-cassette (2), la bande magnétique orientée vers le bas et la bobine pleine à gauche (Fig. 3).
- Refermer le volet porte-cassette : l'appareil est prêt à fonctionner.

4 - Utilisation de la deuxième piste

Après utilisation de la première piste (enregistrement ou lecture) appuyer sur la touche (23) « STOP-EJECT » pour déverrouiller les touches (24) à (27) si elles n'y sont déjà.

Appuyer à nouveau sur la touche (23) « STOP-EJECT » le volet porte-cassette (2) s'ouvre.

Retourner la cassette comme indiqué figure 4.

Introduire la cassette dans son logement et refermer le volet porte-cassette (2).

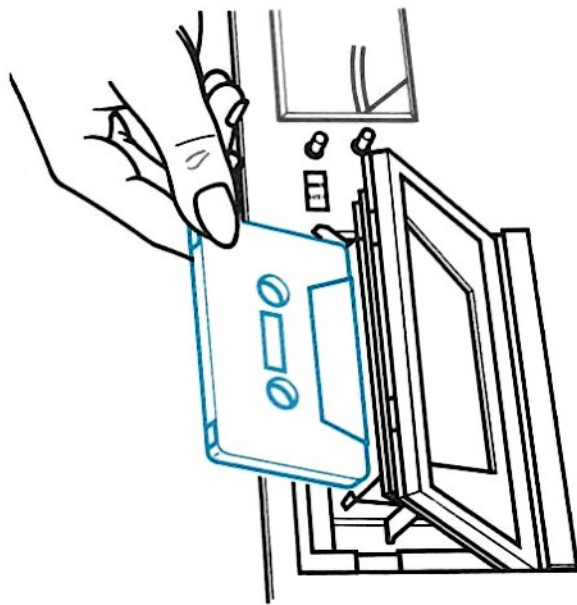


Fig. 3



Fig. 4

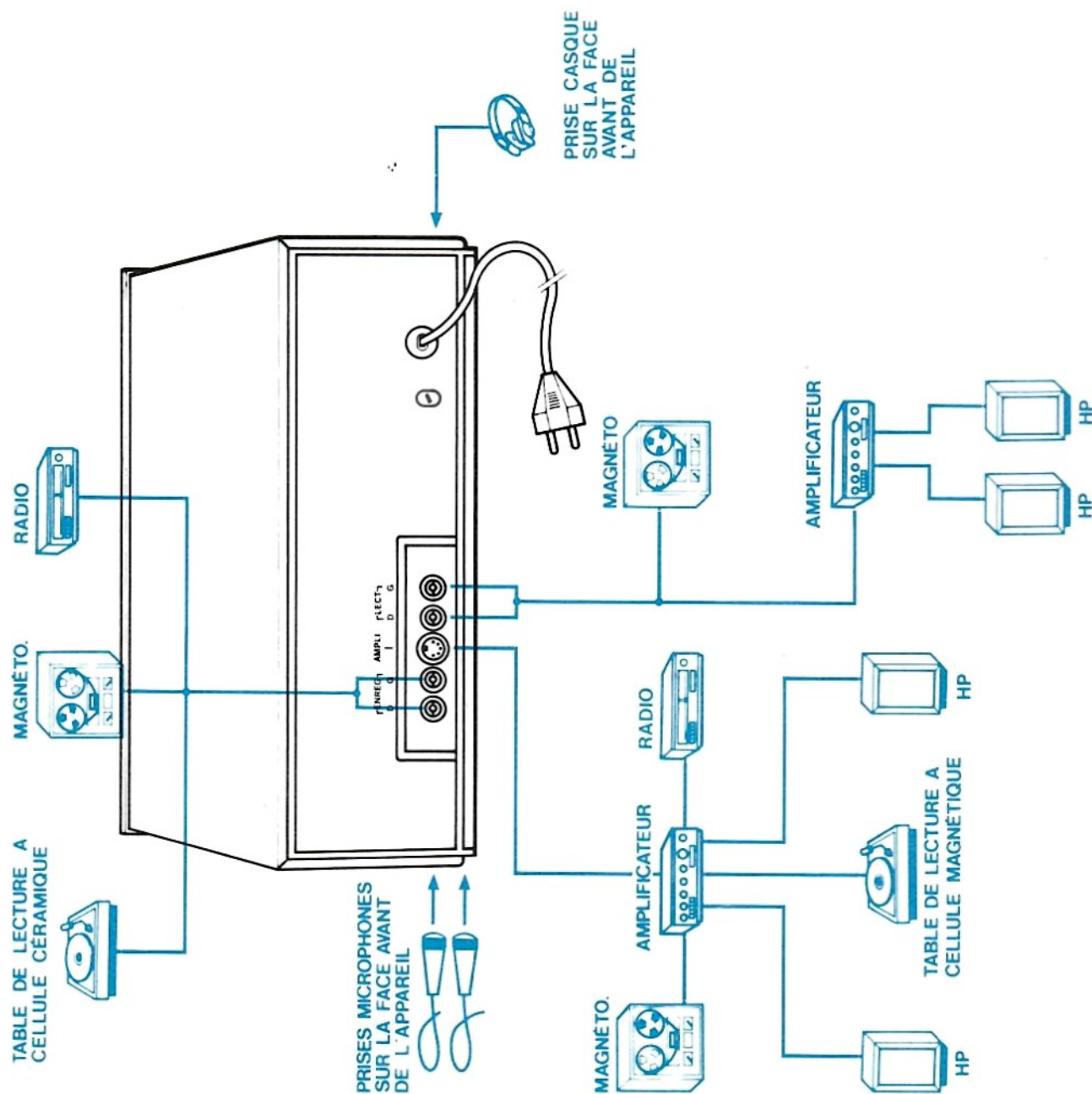


Fig. 5

II - ENREGISTREMENT A PARTIR D'UN APPAREIL BRANCHE SUR LES PRISES (29) OU LA PRISE (30)

- 1 - Sélectionner le type de prises « AUX » ou « DIN » par la commande (17).
- Appareil auxiliaire raccordé sur les prises (29) → Placer la commande (17) sur « AUX ».
- Amplificateur raccordé à la prise (30) → Placer la commande (17) sur « DIN ».
- 2 - Mettre en place la cassette.
- 3 - Sélectionner le type de bande utilisée (voir page 4).
- 4 - Mettre le compteur de bande à zéro (voir - VII : A - page 7).
- 5 - Mettre votre appareil en service en plaçant la commande (1) sur la position « MARCHÉ ».
- 6 - Choisir le mode d'enregistrement :

Si vous désirez utiliser le circuit de réduction de bruit « DOLBY NR », mettre la commande (18) sur la position « ● » le voyant (3) s'éclaire.

REMARQUE : Ce circuit est fabriqué sous licence des laboratoires Dolby Inc. Il permet une diminution sensible du souffle, remarquable, en particulier, lors des silences dans une partition musicale.

— Si ce circuit est utilisé pour l'enregistrement d'une cassette, il devra obligatoirement en être de même pour la lecture, sinon la reproduction sera désagréable car trop riche en aigus.

- 7 - Appuyer sur la touche (22) « PAUSE » puis simultanément sur les touches (2/1) « ENREG » et (25) « > » le voyant (4) s'éclaire.

- 8 - Régler le niveau d'enregistrement :

- de la voie gauche à l'aide de la commande (12) « NIVEAU D'ENTREE ».
- de la voie droite à l'aide de la commande (13) « NIVEAU D'ENTREE ».

NOTA : les commandes (12) et (13) sont couplées par friction ; pour effectuer le même réglage sur les deux voies mettre leur repère en coïncidence et agir uniquement sur la commande (13).

L'aiguille des indicateurs de niveau (9) pour la voie gauche et (11) pour la voie droite, doit osciller dans la partie noire sans empiéter sur la zone orange.

Ces aiguilles oscillent en fonction de la modulation du signal.

Les voyants (10) : « ○ », « + 3 », « + 5 » ; servent de repères pour parfaire le réglage du niveau d'enregistrement. Il s'éclairent en fonction de la puissance crête. Vous noterez que le voyant « + 5 » ne doit pas s'éclaireir ; il indique une distorsion du signal.

- 9 - Procéder à l'enregistrement en appuyant sur la touche (22) « PAUSE » ; celle-ci revient en position de repos.

REMARQUES :

- Vous avez la possibilité de produire des « SILENCES » (partie de bande non enregistrée sur la bande qui continue de défiler) en appuyant sur la touche (21) « SILENCE » sans relâcher celle-ci.
- Vous avez la possibilité d'écouter l'enregistrement en cours sur casque en branchant celui-ci sur la prise (28) « CASQUE ».

III - ENREGISTREMENT A PARTIR DE MICROPHONES

Si vous désirez effectuer un enregistrement stéréophonique deux microphones de caractéristiques identiques sont nécessaires.

- Brancher le premier sur la prise (19) « MIC D » ; l'enregistrement se produit sur la voie droite et l'aiguille de l'indicateur de niveau (11) oscille.
- Le second sur la prise (20) « MIC G » ; l'enregistrement se produit sur la voie gauche et l'aiguille de l'indicateur de niveau (9) oscille.
- Mettre la commande (17) sur la position « DIN ».

REMARQUES

- Si vous ne possédez qu'un seul microphone, brancher indifféremment celui-ci sur la prise (19) « MIC D » ou (20) « MIC G » ; l'enregistrement se produira sur la voie droite ou sur la voie gauche suivant votre choix.
- Le fait de brancher les microphones sur les prises (19) et (20) supprime la possibilité d'enregistrement à partir de l'appareil branché sur la prise (30).

IV - LECTURE

- 1 - Sélectionner le type de prises « AUX » ou « DIN ».
- Appareil auxiliaire raccordé sur les prises (31) → Placer la commande (17) sur « AUX ».
- Amplificateur raccordé à la prise (30) → Placer la commande (17) sur « DIN ».
- 2 - Mettre en place la cassette (voir page 4).
- 3 - Sélectionner le type de bande utilisée (voir page 4).
- 4 - Mettre le compteur de bande à zéro (voir VII : A - page 7).
- 5 - Mettre votre appareil en service en plaçant la commande (1) sur la position « MARCHÉ ».
- 6 - Mettre en service le circuit de réduction de bruit « DOLBY NR », si celui-ci a été utilisé lors de l'enregistrement, en plaçant la commande (18) sur la position « ● » le voyant (3) s'éclaire.
- 7 - Procéder à la lecture en appuyant sur la touche (25) « > ».

- 8 - Régler le niveau de sortie avec le bouton (14) « NIVEAU DE SORTIE ».

V - ECOUTE SUR CASQUE

Le casque à utiliser doit avoir une impédance de 8 Ω et son cordon de liaison doit être équipé d'une fiche mâle de 6,35 mm de diamètre.

Brancher celui-ci sur la prise (28).

VI - ARRET

- En fin de bande l'appareil s'arrête automatiquement, les touches (27) « ENREG » et (25) « > » reviennent en position de repos.
- Vous avez la possibilité d'arrêter momentanément l'enregistrement ou la lecture en cours en appuyant sur la touche (22) « PAUSE ».
- Pour l'arrêt total de l'enregistrement ou de la lecture en cours appuyer sur la touche (23) « STOP-EJECT ».

VII - REPERAGE ET RECHERCHE D'UN ENREGISTREMENT

A - REPERAGE D'UN ENREGISTREMENT

● UTILISATION DU COMPTEUR DE BANDE

Le compteur de bande (5) vous permet de retrouver facilement un point déterminé de la bande magnétique de la cassette en service. Ceci n'est possible que si vous avez pris soin :

- De commencer l'enregistrement ou la lecture en début de bande.
- De remettre à zéro le compteur (5) en appuyant sur la touche (6).
- De relever l'indication du compteur au début de chaque séquence.

IMPORTANT : Ne jamais remettre le compteur à zéro pendant l'enregistrement ou la lecture d'une cassette.

● UTILISATION DE LA MEMOIRE ELECTRONIQUE

Votre enregistreur-lecteur de cassette est doté d'un système électronique à mémoire vous permettant de revenir automatiquement sur un point bien déterminé de la bande.

Utilisation à l'enregistrement

- Supposons que la bande est à mi-course et que vous désirez enregistrer une séquence avec possibilité de retrouver automatiquement son début pour la lecture ou la reprise de l'enregistrement.

Pour cela :

- Mettre le compteur de bande (5) à zéro en appuyant sur la touche (6).
- Appuyer sur la touche (8) « MEMOIRE » le voyant (7) s'éclaire.
- Procéder à l'enregistrement.
- A présent chaque fois que vous enfoncerez la touche (26) « << » l'appareil s'arrêtera à la séquence dont le début a été mis en mémoire.

Utilisation à la lecture

- Repérer à l'aide du compteur le début d'une séquence que vous désirez mettre en mémoire.
- Arrêter l'appareil en appuyant sur la touche (23) « STOP-EJECT ».
- Appuyer sur la touche (6) pour mettre à zéro le compteur (5).
- Appuyer sur la touche (8) « MEMOIRE » le voyant (7) s'éclaire.

- A présent chaque fois que vous enfoncerez la touche (26) « << » l'appareil s'arrêtera à la séquence dont le début a été mis en mémoire.

NOTA : La mise hors service de la mémoire s'effectue en appuyant sur la touche (8) pour la faire ressortir. L'effacement d'une mémoire n'est possible qu'en affichant une autre mémoire.

B - RECHERCHE D'UN ENREGISTREMENT

● DEFILEMENT AVANT ou ARRIERE RAPIDE.

Pour la recherche du début d'un enregistrement, vous avez la possibilité de faire défiler rapidement la bande dans un sens ou dans l'autre.

● Défilement avant rapide :

L'appareil étant à l'arrêt, les touches (22), (25), (26) et (27) en position haute ; appuyer sur la touche (24) « >> » pour la verrouiller.

● Défilement arrière rapide :

L'appareil étant à l'arrêt, les touches (22), (24), (25) et (27) en position haute ; appuyer sur la touche (26) « << » pour la verrouiller.

ATTENTION : Quelle que soit la fonction utilisée : lecture, enregistrement, défilement avant ou arrière rapide arrêter l'appareil en appuyant sur la touche (23) « STOP-EJECT » avant de passer à une autre fonction.

VIII - EFFACEMENT DU CONTENU D'UNE CASSETTE

- Mettre en place la cassette.
- Mettre les commandes (12) et (13) « NIVEAU D'ENTREE » au minimum
- Appuyer sur les touches (27) « ENREG » et (25) « > » le voyant (4) s'éclaire.

IX - CONSERVATION DE VOS ENREGISTREMENTS

Tout nouvel enregistrement efface automatiquement le précédent. Si vous désirez conserver l'une ou les deux faces d'une cassette, intégralement enregistrée, il

convient de supprimer :

- la languette 1 pour la face 1.
- la languette 2 pour la face 2. } voir figure 6.

Après cette opération la touche enregistrement se trouve verrouillée en position haute. Si par la suite vous désirez enregistrer de nouveau une cassette dont les languettes de protection ont été supprimées, il suffit d'obstruer les deux petites ouvertures à l'aide d'un ruban adhésif.

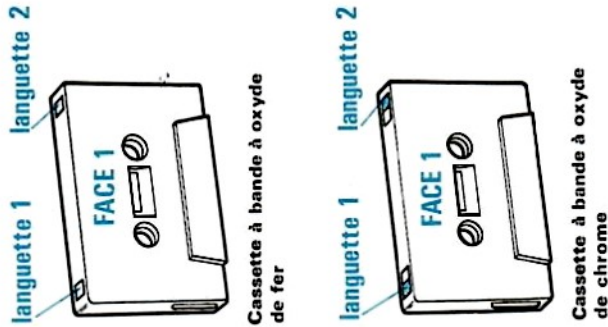


Fig. 6

X - ENTRETIEN

Pour maintenir toutes les qualités de reproduction de votre enregistreur-lecteur de cassettes, il est nécessaire de temps à autre de procéder au nettoyage des têtes enregistrement/lecture et effacement car l'encrassement de celles-ci par des déchets magnétiques de bande peut entraîner une perte de puissance sonore et l'altération du registre.

Pour effectuer le nettoyage des têtes procéder de la façon suivante :

- Arrêter l'appareil.
- Enlever la cassette.

- Enlever par traction la façade du volet porte-cassette (voir Fig. 7).
- Nettoyer les deux têtes et le galet presseur à l'aide d'un coton-tige imbibé d'alcool (voir Fig. 8).
- Remettre la façade du volet porte-cassette.

Attention : Eviter l'utilisation d'objets métalliques pour le nettoyage des têtes.

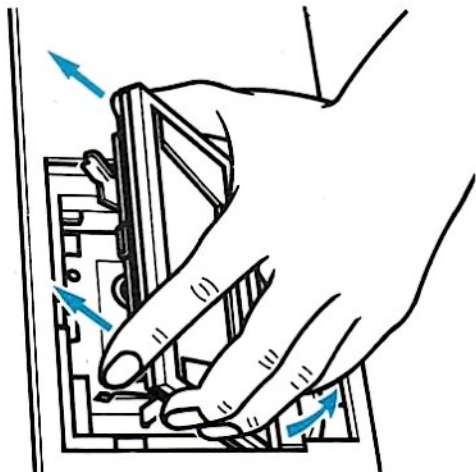


Fig. 7

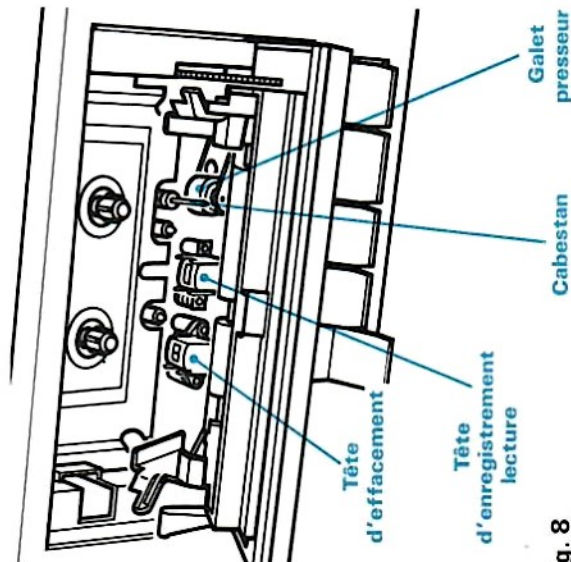
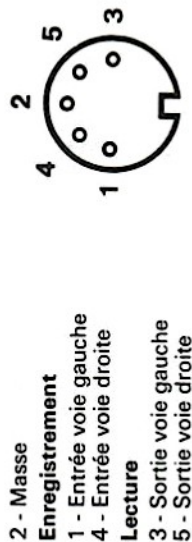


Fig. 8

Brochage de la prise

(vue côté utilisation)

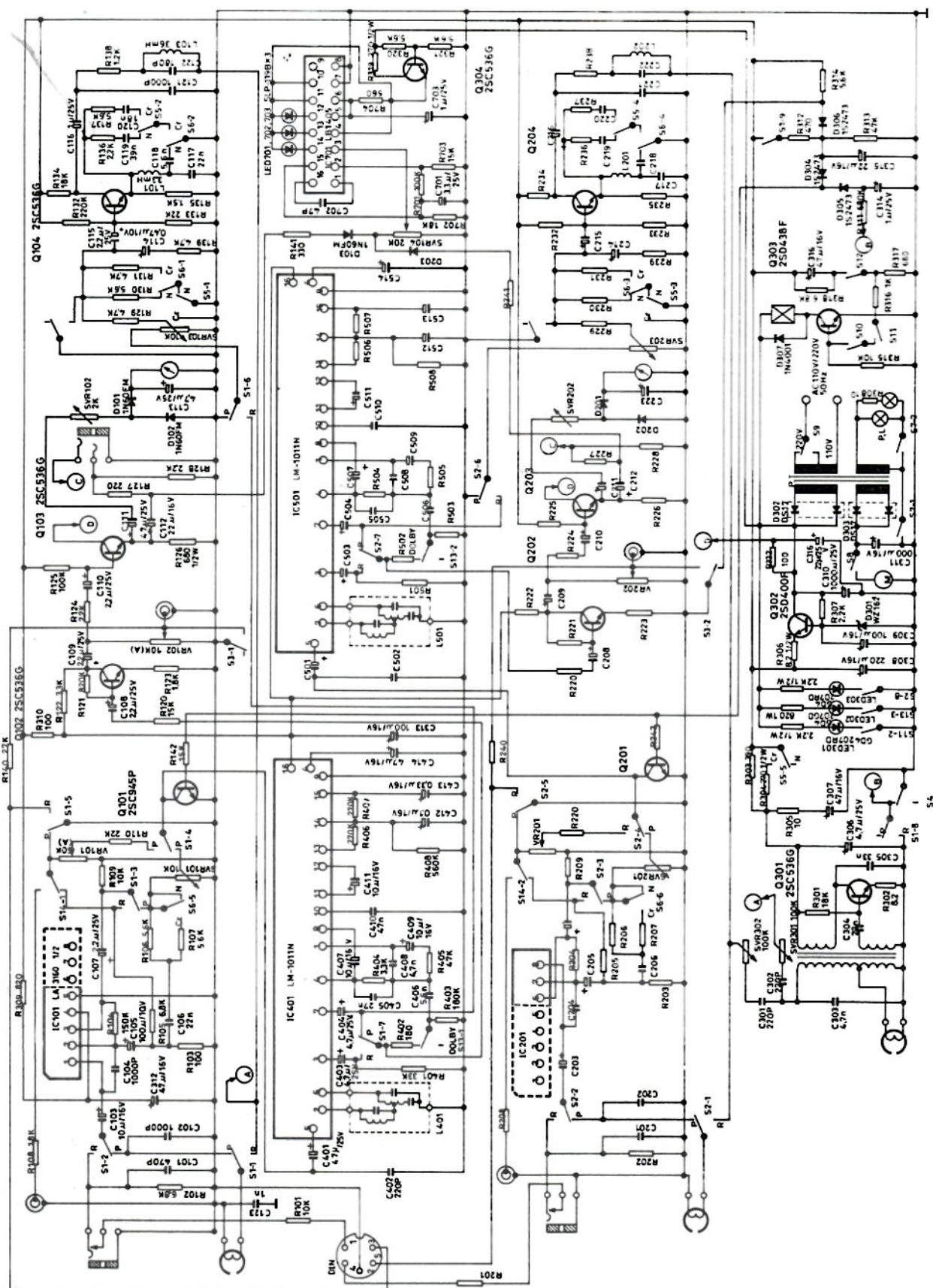
Prise amplificateur « AMPLI »



Caractéristiques principales

TYPE D'APPAREIL	Enregistreur-lecteur stéréophonique
VITESSE DE DEFILEMENT	haute fidélité à cassettes
PLEURAGE ET SCINTILLEMENT	4,75 cm/s $\pm$ 1,5%
CASSETTES UTILISABLES	0,15% à la vitesse 4,75 cm/s
	C30 C60 C90
DUREE DE REEMBOINAGE	Bandes à oxyde de fer - ferrochrome - chrome
	90s
TENSION NOMINALE DE SORTIE	0,8 v / 3 k Ω
TAUX DE DISTORSION HARMONIQUE TOTALE	1,5%
BANDE PASSANTE ENREGISTREMENT + LECTURE	40 Hz à 14 kHz
	(bande à oxyde de chrome)
RAPPORT SIGNAL / BRUIT	56 dB pondéré
DIAPHONIE	40 dB entre voies
	mesures à 1 kHz
ENTREES (caractéristiques)	65 dB entre pistes
	Microphone
	0,3 mV sur 10 k Ω
	Amplificateur (prise DIN)
	1,4 mV sur 3 k Ω
SORTIES (caractéristiques)	Enregistrement (prises CINCH)
	100 mV sur 60 k Ω
	Amplificateur (prise DIN)
	800 mV sur 3 k Ω
	Lecture (prises CINCH)
	600 mV sur 3 k Ω
	Casque impédance : 8 Ω
ALIMENTATION	110/220 V 50 Hz
CONSUMMATION	9 VA
DIMENSIONS	L.440 - H.136 - P.290 mm
POIDS	5,7 kg
ACCESSOIRE JOINT A L'APPAREIL	Raccord DIN stéréo

Schéma de principe



PIECES D'ORIGINE

Demandez à votre distributeur que lors d'une intervention d'entretien seules des

Pièces détachées certifiées d'origine soient utilisées.

Comme celles qui se trouvent dans votre appareil, elles sont fabriquées avec le même soin par les mêmes hommes qui leur font subir les mêmes contrôles.

Nous attirons votre attention sur les articles 40 et 41 de la loi du 11 mars 1975 concernant la propriété littéraire et artistique.

Article 40

« Toute représentation ou reproduction intégrale ou partielle faite sans le consentement de l'auteur ou des ses ayants-droit est illicite »

Article 41

« Lorsque l'œuvre a été divulguée, l'auteur ne peut interdire :

- 1) les représentations privées et gratuites effectuées exclusivement dans un cercle de famille.
- 2) les copies ou reproductions strictement réservées à l'usage privé du copiste et non destinées à une utilisation collective. »

Les descriptions et caractéristiques figurant sur ce document sont données à titre d'information et non d'engagement. En effet, soucieux de la qualité de nos produits, nous nous réservons le droit d'effectuer, sans préavis, toute modification ou amélioration.